

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGYES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:
Ezszéve 3 frt. Félévre 1 frt 50 kr. Negyedévre 75 kr.
Egyes szám ára 10 kr.
Előfizetési pénzek és reklamációk a kiadóhivatalhoz
(Grünbaum Márk) intézendők.

Felélő szerkesztő: TAKÁCS R. ISTVÁN.
Kiadó-lajánló-s: GRÜNBAUM MÁRK.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztéshez küldemények a szerkesztőséghez küldendők.
Hirdetési díj: 1 hasábolos petitsor egyszeri hirdetésnél 10 kr., többszöri hirdetésnél soronként 6 kr. Bélyegdíj 30 kr. Nyitlitter petitsora 25 kr.

A szombathelyi gazdasági kiállítás tervezete.

A kiállítás folyó évi szept. 21-én nyitják meg s tart 25-ig. A megnyitást megelőző napon a szövetségbe lépett magyar gazdasági egyesületek nagygyűléseket fognak tartani, a kiállítás tartama alatt pedig a közelben fekvő jelesebb gazdaságok fognak megtekintetni.

A kiállítás helye: Szombathelyen az újonnan épült lovassági lakoznya és területe. A kiállítás 9 csoportra oszlik.

I. *Díjazással egybekapcsolt tenyésztés-állatvásár, baromfi-kiállítás és tenyészállat kiállítás*

A vásárra elfogadhatnak A) különböző fajú *szarvasmarha*: bika, bika-borjú, tehén, üszű-borjú B) *különböző fajú juhok*: kos, kos-bárány, nőstény juh és bárány C) *különböző fajú sertések*: kan és koccamalacokkal. D) *baromfiak*: 1. tyukok, 2. gyöngytyukok, 3. pulykák, 4. kacsák, 5. ludak, 6. házinyulak, 7. galambok. Mindenikből egy-egy család (1 him és 2 tojó)

A bejelentés ideje augusztus 1-je. Oda-állítás ideje szept. 19-ke. A tenyészállat-vásárra küldött állatok a vásár utolsó napja előtt vagyis szept. 25-ke előtt a vásárról elvinni nem szabad.

A vásár alkalmával történt eladások után az eladási ár 3%-a a kiállítási pénztár javára esik.

A jelesebb állatok díjazására a földművelési m. kir. miniszterium következő díjakat tűzött ki:

1. Szarvasmarhákra 26 különböző díjat 3150 frank aranyban.
2. Juhokra 6 díjat 600 frank aranyban.
3. Sertésekre 12 különböző díjat 900 frank aranyban.
4. Baromfiakra 48 különböző díjat 700 frank aranyban.

Vasmegei tenyésztők részére külön csoportos kiállítás és szarvasmarhaszemle fog tartatni. A kisebb tenyésztők számára a vasmegei gazdasági egyesület következő jutalmakat tűzött ki:

1. Bikaakra 7 különböző díjat 470 frank aranyban.
2. Borjas tehenekre 5 különböző díjat 300 frank aranyban.
3. Egy évnel idősebb üszűkre 5 különböző díjat 170 frank aranyban és 3 frt ezüstben, összesen 940 frank és 3 forint.

Szantügy külön díjakat tűz ki baromfiak részére 70 frank aranyban és 21 forint ezüstben.

Lesz tejelő-verseny is, melyre csak a piros-tarka jellegű szines tájmarhához tartozó tehének bocsátatnak. Ki van tűzve 3 különböző díj 300 frank aranyban. A tehének szeptember hó 18-án állítandók.

Programm szombathelyszkoga vöpsztávlanya.

Vöpsztávlanya sze etoga leta szeptembra 21-ge odpré i trpelo de do 25-ge. Pred zacsétkom tisztté déu do vu jedusztvo sztaplan: orszáeske vérsztva drúzstve velki gyülejs derzale, vo hipi vöpsztávlanya sze pa ta blúzi bodouca nájbouga vérsztva pogledjeo.

Vöpsztávlanya meszto de v-Szombathelyi vu novvoj kaszarai konyonikov i okouli kaszarne.

Vöpsztávlanya sze na devitt e upor raztala.

I. *Z-oblounanyem prikapesno za plemen szpodobne márhe szenje, zsviézeni i márhe vöpsztávlanya.*

Na szenje sze dajo psztaviti: A) *Rázloesne fajje rozseno márha*: bikoufje, teocsiesje, krave i telceze. B) *Rázloesne fajje birke*: kos, birke i águez. C) *Rázloesne fajje szvinjé*: kuzsar i prasceza z-prascezi. D) *Zsviézen*: 1. kokousti, 2. dzsündszavue kokousti, 3. pure, 4. reze, 5. goszi, 6. hizsiu závezi, 7. gotubje. Z-vszake doubi edna familia (1 szama, 2 szamici).

Notri glászinge czajt je aug. 1, tápsztávlanya czajt szept. 19. Na szenje psztaviena mára sze pred szept. 25-tim nedopúszti vkraj gnati.

Z-czejne na szenyi odáne márhe 3-jé percentsje sze v-mosnyon vöpsztávlanya sztvájjo.

Na oblounanye boungse márhe je zemledelanya miniszterium ete najeme vöodlouco:

1. Na rozseno márho 26 najemov 3150 frank zláta.
2. Na birke 6 najemov 600 frank zláta.
3. Na szvinjé 12 rázloesni najemov 900 frank zláta.
4. Na zsviézen 48 rázloesni najemov 700 frank zláta.

Za vármegyöva vérté de vármegyöszo vérsztva drúzstvo zouszeb derzale rozseno márhe vöpsztávlanya i ete najeme raztala med vértam:

1. Na biko 7 rázloesni najemov 470 frank zláta.
2. Na telce krave 5 rázloesni najemov 300 frank zláta.
3. Na telceze, stere szo leta szterajse, 5 rázloesni najemov 170 frank zláta i 3 rainski szrebra, vszevkp 940 frank zláta i 3 hraniski szrebra.

Ravno tak zouszeb vöodloucsi na zsviézen 70 frank zláta i 21 hraniski szrebra.

Bode dojenjva bötvinye tüdi, na stero sze szamo erdéseo-piszane krave psztujjo. Ota dóbi najveksi najem, stera de naj vevs i

TÁRCSA.

A mi pékünk meg az országút.

(Szevegés)

Emennek esküdt, amannak meg nyílt ellenség vagyok. Bizony úgy ám! A országútra, megei útra s általában mindenfélre jobb karban tartott ilyen-fajtaú közlekedési eszközre borzasztó módon tudok haragudni.

Képzelnék önk egy olyan utat, amelyre tavasz kezdéttelé röhördök a számtalan kavics-halmazt s csak üsz végével teretgök azokat széjjel. Már most egész nyáron át ott pompáznak ezek a szélfogók, hirdéve minden földi mulandóságot ellene — az örökletet. A bekécs polgár, ki egy kiesket el-késve, rózsás kedvében ballag haza felé, egyszerűen csak elterül egy ilyen komisz kavics-kupacozon. És hányzor kénytelen ismételni ezt a legkevesébe sem kellemes gymaszitakat, míg elvégre otthon találja magát! Ilyeténképen eszotik meg a szegény emberrel nyáron.

De ez a baj csak sűrűsz ahhoz képest, mint boszorkodunk mi jámbor gyalogolók a tavasz és őszi idény alatt az országútakra, mikor az eső hőtszámra ömlök s sáros földre, hogy még nagyobb legyen a sár. Alig várjuk, hogy végre-valahára kibújjon a nap a ház vastagságu sötét felhők közül s hogy a széles talpu eszozogó parasztesziznak legtoi alatt már egyszer jart utra is t hessünk szert. Hogy örülünk akkor. De nem sokáig! Amint a sok fuvaros, kocsis ember észreveszi, hogy amott az út szélén már egy kissé felszárait a feneketlen sár, uvezni neki eszerti a nyergest vagy a rudast — s vége örömlünknek Gyalogolhalunk azotail a sárban — az út közepén.

Boszorkodunk is — miatt eleget! Egy-egy bekécsen szekeröz goriesánczeze csak rávállunk hogy „hej atyai! a szekerékek azt közepén van ám a helye“, de kilenözé nélkül-esek fuvaros bátran irányoz-hatja lovát részünkröl oda, a hol neki tesszik. Hiszen csak nem ügyel-ghegünk mindig az úton. Nem vagyunk mi útkaparók.

Bizony az illeté felöböl hatóságok is tehetnének valamit érdekünkben. Teszem föl, ha állvtalókat (az útkaparókat) az utasaitani sziveskednének, hogy azok megint a szekeröz közönséget utasítsák — az út közepére.

A legfelséesebb reggelim, ha feleségem nyáron hideg, télen pedig forralt tejet tesz elem, ropogós friss szenyje kíséretében.

Önök persze azt is alithatják, hogy jobb a kávé meg a tea, holmi hideg sült közleiben. De én bizony ennek daczára is mindig és mindenkor eskis a tej mellett-mellett maradok azon egyszerű oknál fogva, mert egyszerű reggelim után egészen jól érzem magamat.

Tehát reggelimnek ideálja a tej, meg a friss szenyje . . . De mekkora szív és gymorbeli gyötrelimbe kerül, míg mindszekhez hozzá juthatok. Tej ugyan van készletben házunknál mindig, de szenyje — oh az a ezudar pék! a legtöbbször akkor hozza meg a szenyjét, mikor én már régen elfelejtettem a reggelit.

Mint afele jó falusi ember, Szt.-György napjától Szt.-Mihály napjáig rendszeren 6 és 7 óra között szoktam reggelimel elkölteni, Szt.-Mihálytól kezdve Szt.-György napig azaz telen, egy órával későbben.

És az az a . . . való pékias mindig, de mindig két egész órával később hozza meg a szenyjét, mint én szerettem. Pedig nem messze lakom a pékműhely szimheltől. — Tegnap is éppen pont 9 órakor szállította rakományát házunk előtt. Eppen az ablaknál álltam.

Hej! Megállj! kiállok rá oly hangon, a mekkora csak kifart nyolezad-napos kenyérről jállakot gymoromból. (Mert tetszik tudni: én, ha kiállok, mindig gymorhangot szoktam adni, — mert így legálabb szpórolk a mellemmel.)

— Kinek viszed ilyenkor a szenyjét? kérdém.

Nem felett a szemirekellő, mert e miatt már többször is elővettem volt.

— Hogy verjen meg a Jehova mind a két kezével! Hát ki eszi meg a szenyjeid-most, mikor már az elédhez terentek? No varj csak! ujságba tetetlek, ha még egyszer jösz ilyen későn.

Megapokdota a lovat és elnyargalt szó nélkül.

— No — gondoltam magamban, ha ez a gézengúz így nyargalt volna hazról idáig, szent! hogy egy órával előbb jött ide és én reggelimel friss szenyjevel kélthettem volna el. — Mit szól ehhez a májstör? Bizonyos, hogy neki van a legtöbbször kára mindéből; mert ugyan mi haszna van az esetben, ha ő megis suttoti a szenyjét és mi — mert reggelimel már elköl-tötök — nem vesszük meg.

ANDORHEGYI TIBOR.

oda s a verseny 19-én veszi kezdetét, a kiállítás megnyitásánál pedig már be lesz fejezve a bírálás munkája.

II. Lókiállítás, lövész és igásoknak teher versenye

Díjakban részesítettek anyakancsok csikókkal együtt, azonkívül 1, 2 és 3 éves kancsacsikók és tenyészkepes ménék. A tulajdonosok kötelesek lovakat szeptember 21-én reggel 8 óráig a rendező-bizottságnál bejelenteni. Nagyobb tenyésztők részére arany-, ezüst és bronz-érmek és díszoklevelek, kis gazdák részére pénzdíjak fognak kiadtni.

Lóverseny és igás lovak teherversenyének programja később fog közzétetni.

III. Gazdasági termények, műtrágya, és V-ik sörárpa-kiállítás.

A) Mezőgazdasági növények s ezek magvai. E csoportban foglal helyet az országos V-ik sörárpa-kiállítás. B) Különféle takarmányok. C) Tárgyak az erdőgazdaságról. D) Kereskedelmi tárgyak. E) Termelési új eljárások ismertetése és taneszközök.

A gabona- és takarmányfélékből, ugyszint a sörárpából csak 1889 évi termés állítható ki.

A magvakból legalább 5 kilogramm állítandó ki.

Díjak: arany-, ezüst-, bronz-érmek és elismerő oklevelek.

A bejelentés határideje aug. 31-ke. Adaállítás ideje szept. 16-a.

IV. Tejtermékek, tejgazdasági eszközök kiállítása.

Ezen csoport két osztályra oszthatik. Az egyik osztályban lesznek tejszárú eszközök, melyek a tej feldolgozásánál használatban vannak, a másikban pedig a földgőzött tej, u. m. túró, vaj és különféle sajtok lesznek kiállítva.

A bejelentés határideje aug. 1-je, adaszállítás ideje szept. 19-ke.

V. Méhészeti kiállítás. Kiállíthatók élő méhek, méhkaptárak és méhészeti eszközök, méhészeti termények, mint: méz és viasz s a méhészeti ismeretek terjesztésére szolgáló eszközök.

A bejelentés határideje aug. 1-je. A beküldés ideje szept. 18-ka.

VI. Kertészeti kiállítás. E kiállításra elfogadottnak: 1. Minden-

nemű üdegyümölcs. 2. Mindenemű főzelék és fide kerti termények. 3. Mindenemű gyümölcs és konyhakerti magvak. 4. Faiskola-termék. 5. Vasmegegyék azon közési faiskolából, melyek a vasmegegyéi gazdasági egyesülettől kapták az oltóanyagokat. 6. Faiskolatervek s ezek berendezését feltüntető térképek és e szakba vágó taneszközök. 7. Mindenféle asztal, csukrozott vagy másképp feldolgozott gyümölcs. 8. Mindenféle aszalók és kertészeti eszközök.

Díjak: arany-, ezüst-, bronz-érmek és elismerő oklevelek.

Bejelentési határidő aug. 31-ke. Adaállítás ideje szept. 16-ka.

VII. Szőlőszet, borsászat és szeszes italok kiállítása.

A) Szőlőszet. A kiállítás tárgyai: különféle szőlőfajok, szőlőoltási eljárások, különféle szőlőművelési mód természetben, mintában vagy rajzokban, különféle szőlőtrágyák, új szőlők berendezése, a szőlőművelésnél szükséges eszközök.

B) Borsászat. E csoportban ki lesznek állítva különféle borok, továbbá borecet, törköly és borseprópalánka, pinczék berendezési berendezései, hordók s a borkezeléshez szükséges különféle anyagok és készülékek.

Bejelentési határidő aug. 31-ke. Díjak: arany-, ezüst- és bronz-érmek s elismerő oklevelek.

VIII. Gazdasági gépek és eszközök kiállítása.

E csoportban lesz mindenféle gép és eszköz kiállítva, mely a mező gazdaságnál alkalmaztatik.

IX. Trágyaszóró gépversenye.

Kiállítottnak és működésbe hozottnak különféle trágyaszóró gépek. A kiállítás mindnap reggel 8 óráig este 6 óráig lesz nyitva.

Bélelti díjak: A kiállítás megnyitásának napján 1 frt, a többi napokon 30 kr. Kiállítók, rendező és bíráló bizottsági tagok 1 frtos önjelnyelgyel, a kiállításnál alkalmazottak díjlan igazolványokkal lattatnak el.

A látogató közönség elszállásolása iránt a rendező bizottság intézkedik, ha a bejelentések a szombathelyi helyi bizottságnál szeptember 12-ig eszközöltetnek. Később jelentkezők elszállásolása iránt a bizottság kezességét nem vállal.

Intézkedve van az iránt is, hogy a tárgyak kedvezményes viteldíjakkal szállítassanak s lépések tétettek aziránt, hogy a menetjegyárak olcsóra szabassanak, hogy az ország legtávolabbi részén lakóknak is lehetőségessé váljék a kiállítás látogatása. Ha szükség forogna fenn, külön vonatokról lesz gondoskodva.

Konyhakertészet.

(Folytatás.)

A kalarabé Ennek is többféle faja van. Van hosszú száru, kerek feji és ritka levelű s van rövid száru, bő levelű és hosszukás feji kalarabé. Ez utóbbi nagyobbra nő s nem fásul el annyira, mint a kerek feji. Magvetése, kiültetése és művelése megegyez a kaposztáéval, de ritkább és melegebb természetű földet kíván, mert különösen a gyors növekedés adja meg a kívánatos gyengeséget. A süti általánosan ártalmára van alalmának növekedését gátolja. Növése közben levelezn nem szabad, mert az fejlődését hátráltatja s fásodását előmozdítja. Igen cselejší a kalarabé töveit trágyalével öntözni.

A magnak valót jól meg kell érlelni s csak olyat választani, melyeknek aló levelei már megárgultak s leestek.

A saláta-félék. Ide tartoznak azon növények, melyeket nyersen ezeztél és olajjal leöntve használunk. Van sokféle saláta, melyek közül legismertebbek: a fejes saláta, a köztő saláta, a katáng vagy cichoria saláta, az endívia saláta és a galambhegy vagy vadsaláta.

A fejes- és köztő saláta kora tavaszról kezdve különböző időben, késő őszig vethető s valamire való kert soha nincs friss saláta nélkül. A fejes saláta főbe borul, mint a kaposzta, a köztő saláta leveleit pedig össze kell kötözni s úgy halványítani.

Téli salátának a magot augusztusban kell elvetni s a palántát szeptember vége felé ültetni ki, mely áttel-l s tavasszal legkorábban szolgált

nájbougse mlekko mejla. Odolceno je 300 frank zláta, trijé nájemí. Krave sze moro szept. 18-ga tá posztaviti, bótivanya sze zacne 19-toga, i pri zacsétki vópostztávlanya sze dokonca.

II. Konyvno vópostztávlanya bejszanya i pelanya bótivanya.

Oblounajo sze kobile z-srebetamí navkupe, zvótoga 1, 2 i 3 lejta sztare szrebtice i za plemen szpodbni szrebtic. Vértovje moro-rejo szvoje konye szept. 21-ga predpodnom ob 8-moj vóri pred vópostztávlanya na zavúpsztvo posztaviti Za te vékse vérté sze zláte-, szrebrno i bronzavne metálie, za te mále pa ovaki penezi dájo k-nájemi.

Konyvno bejszanya i pelanya bótivanya programm sze szledi vódá.

III. Polszki pouvov, mestersztkoga gnojá i V-to vópostztávlanya sórovoga gyeesmena

A) Polsztkoga pouvanya náraszi i tej szemena. V-toj csupori má orszáczsko V-to sórovoga gyeesmena. B) Rázlocnsi donbi krma. C) Trzstva gnoj. E) Pouvanya novvo szpoznavanye i skéri návuko.

Z-szilja i krme, nadale z-sórovoga gyeesmena sze szamo 1889. leta pouv dá vópostztaviti.

Z Szeménye sze nájemnye po ednom 5 kil more vó posztaviti. Nájem: zláta-, szrebrna-, bruncsevna metálio i pohválno szvedocsansztvo.

Notriglászinge czajt je aug. 31, tápostztávlanya czajt szept. 16 IV. Mlejka pouv i skéra pouva mlejka vópostztávlanya.

Ta csupora sze na dvá tala raztála. Vu ednom táli vsza ona skér bode, stera sze pri zgotávlyanem pouvom mlejka nčza, v-tom drúgon pa kiszilák, zmoucsaj i rázlocnsé dombi szir.

Notriglászinge czajt je aug. 1. Tápostztávlanya czajt szept. 19. V. Rojanyá vópostztávlanya.

Vó sze je dájo posztaviti zsvi roji, kosárje, vszefelé skér, rojnyá pouvi, kakti méd, vonszki i navucejnye rojenya szlászécsa skér. Notriglászinge hip je aug. 1. Tápostztávlanya hip je szept. 18.

VI. Ograceksztva vópostztávlanya.

Vzeme sze na tou vópostztávlanya: 1. Vszefelé szirouvi szád, 2. Vszefelé zelený i drúgi szirouvi pouvi ogracseka. 3. Vszefelé szadoveno i ogracseko szeménye 4. Czepicsnyekov pouvi z-oni veski czepicsnyekov Vasvármegyóva, steri szo od vasvármegyóva vérsztva drúzstva doubili czepjé 5. Czepicsnyekov pláunumje i mapa, nadale skéri návuka czepicsnyekov. 6. Vszefelé szúhli, poczuktane ali naci gno zdelani szád. 7. Vszefelé szúhsényá i drúge skéri ogracseksztva. Nájem: zláte, szrebrne, i bruncsevna metálie.

Notriglászinge hip je aug. 31. Tápostztávlanya hip szept. 16. VII. Goricz, vína i pjáne pívine vópostztávlanya.

A) Goricz. Dugoványé vópostztávlanya: rázlocnsé fajte trsztje, czepelný trsztja, rázlocnsé dombi delanye goricz vu natúri ali kejjaj, rázlocnsé dombi gnoj goricz, novvi goricz rejenye, pri delanyi goricz potrebné skér.

B) Vínó. V-toj csupori sze vópostztaviti rázlocnsé fele vínó, vinski jeszi, tropinicza i szgano vínó, red pívmiczki, tagvi i pri vinskijo oupravni potrebná skér. Notriglászinge hip je aug. 31. Nájem: zláte-, szrebrne i bruncsevna metálie i pohválno szvedocsansztvo.

VIII. Vórsztva vlejkov (masinov) i skéri vópostztávlanya.

V-toj csupori bódó vszefelé vlejki i skéri, stera sze pri pólskom vérsztvi nčzajo.

IX. Gnojá trouszenyá vlejkov bótivanya.

Vó sze posztavijo rázlocnsí vlejki, steri do gnoj trouszili. — Nájem on vlejki dóbí, steri de nájhítrej nájlépe trouszo gnoj.

Vópostztávlanya de vszákden vójdino od 8-me vóre vecsér do 6-te vóre odprejto.

Od glédanya pláca: Gda sze vópostztavinya odpré, tisztí dén 1 hranskí, ove dni 30 kr. Vópostztávci i redovnicsova nazavúpsztva kotrige na vópostztávlanya czeljhi hip 1 hranskí pláczajo, ki do pa tam pomágalí: níkaj nej. — Onim, ki vópostztávlanya ceséjo poglednoti, nazavúpsztvo szlász szprávi, csi sze oni v Szombathelyi do szeptembra 12-ga z píszmomo glászijo. Ki tou zamúdjó, za tisztí szlász nazavúpsztvo nemre dobro sztáti.

Tou szo tudí zse szkoncsali, kaj do sze vópostztávlanya dugoványá falej pelala na szlezencizé i tukonitá de szejte doprinezejo, kaj do lúdjé, ki do vópostztávlanya glédát sli, tudí menyé placstávi na szlezencizé. Csi de potrebnó zouszebni szpoutniczke do je vozili.

—cs.

Kúnyszko ogracseksztvo.

(Nadalívanýe.)

Kalarába. Pá tudí vecséfle fajte má. Jeszte dugoga korenyá, okrongle gláve i rejtkoga listjta, nadale jeszte krátkoga korenyá, gonsztoga listjta i duge gláve kalarába. Eta na jeszte zrszté i negrátá tak trda szpicznata kak ova. Szehjanye szemena, preszajanye nyé flancze i obravúvanýe sze gliha z-zelja delom, ali bó-rejtko i topló zemno potrebnéje, ár nyej náimre hitri zrsztá dá te potrebné zsuajhi. Gonszto szajanye nyej skoudi i zamúdjává nyej zrszt. Méd raszejtjenye je nej dobro nyé listjte dojrjati. Ár tak zasóntá v-zrszti i z-lejtká trda szpicznata gráta. Jáko dobro jo pri korenyá z-gnoj-sniezov polejvati.

Za szemén sze dobro more dozorití i szamo táksa sze naj níhá, stera szpoudnye listjte je zse szuto grátálo i doli szpadnólo.

Salátne dombi. Eszi szljisjo oni náraszi, stera szirouve z-jeszim i oliom polejavsi ponticazmo. Jeszte dosztáfelé salátne, méd sterimí szo nájbóle pozname: glávata saláta, vezálna saláta, czikória, endívia i díjva saláta.

Glávata i vezálna saláta sze od rángoa szprotolja friso, lo kószné jeszeni dá pouvati i vszákí kajesemi ogracsek je níglar brezi friso, kóské saláta. Glávata saláta sze vglavou zapré, kak zelje, vezálna saláta listjje pa moremo vkúp zvezáti i tak jo bejlo i gínvato vesínuti.

Za zimszko saláto sze men v-avgusztusi moremo szejati i flanczo nakonezi szepntebra preszaditi, stera zimo preszálne i naszprútolje nájprvo zelený dá v-kúnýo. Na té czil je nájbóle szpodbno glávate saláta brúnzta fajta, stera naraz nájbóle presztjó i ovak je tudí gínvata. Za lejtasnye szejanye je tudí z-zimszke salátne nájbougse szemén brati, ár one pouv neide tak hitro v-szemen, kak ednoga leta pouva szemena bodonca.

Ta szamo posejzajo i gonszto níháno saláta sze nezapré vu gláve i hitro vzemen ide; z-takze je nígdár nej dobro szemén brati, ár po tisztom szemeni pá táksa zrszté, stera de hitro vzemen sla. Zátó flanczo preszaditi moremo, naj vglavou ide.

zöldséget a konyhára. E czéla legalkalmasabb a fejes salátának barnás színű fajtája, mely a hideget legjobban kiállja s igen gyors is szokott lenni.

Nyári vetésre is a téli salátáról legjobban a magot szelni, mert az arról nevelt termés később magzik fel, mint az egy nyári v-té-ről való.

A csupán vetett és sürtől hagyott salátáfej nem borít s hamar felmagzik; de arról magot szedni soha sem jó, mert későbbi termése is hamar magba indul s apró fejet hoz.

Azért a palántát kell feltűni, hogy felesedjék. A ezichória és endivia-salátá magját július elején kell vetni s palántáját augusztusban kűteltetni, mire őszel, mikor már megnő, leveleit össze kell kötözni, hogy meghalványodjék s úgy használni.

A galambhegy vagy val salátá valon a szőlőben és parlagokon terem, de kertekben is érdemes termeszteni, mert tavasszal legkorábban lehet használni. Szereti a kővér telelvisny földet és napos fekvést. Magját júniusban érleli, vetni szeptemberben lehet.

Mindenféle salátát a gaztöl tisztán kell tartani, többször megkapálni s szárazságban erősen öntözni.

(Folyt köv.)

Tisztelt olvasóinkhoz.

Szíves tudomására adjuk t. olvasóinknak, hogy a „Muraszombat és vidéke” a jövő (28-iki) számmal kezdve eskis magyar nyelven fog megjelenni. — Ezen lényeges változásra részint a több oldalról beérkezett önjának, részint mielv 1 számmal nem értő előfizetőknek van, végül pedig, hogy olvasóinknak többsét és többsét-lel nyújthatunk; határoztuk el magunkat.

Eros meggyőződésünk, hogy ebbeli intézkedésünkkel a magyarosítás terén ismét egy lépést előre tettünk és így a lap kitűzött feladatának meg jobban meg fog felelni. — Reményünk, hogy igen tiszteit olvasóink e változtatást esak örömmel fogadják s bennünket ezentul is miud szellemi, mind anyagi támogatásban részesítenek.

Mint már előző számunkban említettük, lapunk folyó évi július hó 1-től kezdve eskis azon t. olvasóink fog megküldetni, akiknek előfizetése a jelen számmal még le nem jött; azért midőn ezantul új évfolyadra nyitnánk előfizetést, szives felhasználás végett postautalványunkat csatoljuk és teljes tisztelettel felkérjük lapunk t. partolót, miszerint a hazafias és társadalmi, előfizetéseiket mihamarabb megújítani sziveskednének, hogy a szétküldésben fennakadás ne történjék.

Tisztelettel

GRÜNBAUM MÁRK,
kiadó-tulajdonos.

TAKÁCS R. ISTVÁN,
fel. szerkesztő.

Helyi és vidéki hírek.

— **Agustich Pongrácz** kir. járásbíró Stajcheron Rudogand nevű fiúdjából jun. 29-én ismét felüldölve hazakereszt. — Öszinte szívóbb óhajtuk, hogy egészsége tartós maradjon! — Saáry József kir. aljárásbíró pedig jun. 25-én távozott el hosszabb idei szabadságra, mely alatt a párizsi kiállítást s Loudont is meglátogatta.

— **A Széchenyikun felállított** murai komp f. hó 28-án Heller Samu Szombathelyről kiküldött műszaki mérnök által hivatalosan felülvizsgáltatott. A terhöl-képességi próbat kitűnően megállotta, ugyanis volt rajta 22 személy, 2 teher-szekér, egyik savanyúvíz-, a másik murai kavicsosal t rhelve s végül 3 pár ló; e teher körülbelül 84 mmázását tett ki, meg is érezte az alkotmányt, mert 14^{1/2} centnyire silyedt a vízbe. Mig átvonult terület a komp, búziken emellette fel a révsz (ki ne ismerne Rankót?) hogy 36 évi révszkezdése alatt se utasainak, se neki még balesete nem történt. De mines is e vidéken ember, ki jobban ismerne az öreg murgó Murát úgy, mint Rankó. Kivánjuk, hogy a most már jókarba helyezett kompon minél több savanyúvizet szállítson át hozánk s miud több vendéget vigyen át a savanyúvízke előrdájába, hogy világgá vigyék Vogler József a „Petänezi savanyúvíz” tulajdonosának magyar vendégszeretetét s Blitzer Károly, vendéglős magyar konyhájának jó híret.

— **A regále megváltáára** vonatkozó igénybejelentések határideje április végéig tellett. A pénzügyminiszter által kidott utasítás értelmében, az összes bejelentések a pénzügyminiszternek beszoalgtattak. De ezen megváltási igények összes száma feletti áttekintés aligha lesz június vége előtt lehetséges, mivel a regále-tulajdonosok legnagyobb része összeg megfizetése nélkül e után az annak idején b-fizetett adóösszege utal és az öket megillető megváltást összeg megfibratározásáért kérvényeztek. Az összes kérvények — melyeknek száma közel 40 ezer — a hónap vége felé kerülnek rendezve a pénzügyminiszter elé és eskis azután fog azok összeállítása megfelelőleg az egyes pénzügyi igazgatóságok területeinek eszközöltetni.

— **Tanácsos-e inni mezel munka közben?** Sokan kint a mezőn leküzdik szomjukat, hogy nagyon ne izzadjanak. Ez azonban nem is elegendet, hogy gyakran nagyon rossz véget érhet. A szomjuság érzése arra int bennünket, hogy pótoljuk azt a vizet, melyet testünk a melegben elveszt; ha nem hallgatunk erre intésre, vérünk megürsüldöl, testünk kiszárad és utób napzárast kapunk. De akkor is, ha azt a betegséget meg sem kapjuk, ha nem öltük szomjunkat, nem tudunk jó étvágygynni, amiért a munkában könnyen elgyengülünk. Azért sohasem tanácsos szomjunkat egészen elnyomni. Legokosabb dolog lassan és mértékletesen inni s nagyon jól tesz, ha az ivóvizet inni ezitromaszt vagy néhány cepp sösavat keverünk. Ez utóbbi elég olcsó és gyomrunk jobban emészt tőle. Nagy melegben legeszegeesebb, ha az aratók aludt tejt vagy vizben hűtött fekete kávét isznak. Ezekből egy korty mindjárt lecsillapítja a szomjuságot és utánuk nem is szomjazik meg az ember oly hamar, mintha vizet ivott volna.

— **Bagári Ferencz** nagy-barkóci származású, 21 éves suhanec bűnyegében köz-lebb hirdettek ki a kir. Curia ítéletét, mely indokainál fogva helyben hagyja az első bírósági ítéletet — Bagári többsédbeli lopás, két rüdbeli rablás, s végre halált okozó, súlyos testi sértséssel párosult rablás büntette miatt ló elítélve. — Azt az utóbbi büntített Zalavármegye területén meg 1887-ben követte el, midőn ott a rígtönbírósági eljárás volt hatályban. — Oda is állították a javithatlan gazembert a stárium el, de akkor még nem töltötte be ötletének 20-ik évét, tehát a rendes bíróságnak kellett őt átadni. Nyilvánvaló dolog, ha néhány nappal korábban pillantotta volna meg a napot: akasztólán végezte volna pályafutását. Mintán ezen esekelmények előzőleg számos büntettet követelt el Vasvármegye területén: az összes bűnyögre nézve a szombathelyi kir. törvényszék illetékessége állapított meg. A végvárgyalás munk idején 3 álló napot tartott, s Bagári egész az utolsó nap delutánjait megörzöztlen tagadta bűnösségét, míg végre beismer mindent. A kir. törvényszék 15 évi fegyházra ítélte Bagarit, s ezen ítéletet most a Curia is helyben hagyja azzal, hogy annak kezdete f. é. május 2-ától számítottak, s abból 10 hónap kitöltöttnek vétetik.

— **A szőlők veszedelme.** Letyenyéről vesszük a szomorú hírt hogy az ottani szőlőket egy veszályes betegség pusztítja. Ez az úgynevezett „peronospera” s hatása abban nyilvánul, hogy a szőlőlevelek alja elpenészesedik s elszáradva le hull, a mi a fűrtök éresét akadályozza.

Czikórie i endívie szemem tu zacsétki július trbaj poszejati i flanezo v-angusztusi preszdaiti, po steron v-jeszén gda zraszté listje vkúp moreno zvézati naj mondro gráta i gingava.

Divja salata v-griczaj i poprejloj raszté, ali vu ogracsékbaj mi túdi vředno bilon pouvat, ár jo je nasprotlje najrane mogouese nízati. Rada je zirovnoj c-arnoj zemli i szucesevnoj legi. Szemen v-juniusi dozorjáva, széjati sze v-szeptembri more.

Vszáke dombi saláto od travine esiszto moreno drzsati, veeskrát okápati i szűhosen poléjvati.

—cs.

Postúvanim ostenyárom!

Z-postenim na znánye dámo trno postenim ostenyárom, ka „Muraszombat és vidéke” imenúvane novine te pridouese (28-ti) broj zse szamo po vogerzskom jeziki bodo vódné. — Eto znamenito preobrasilo z-tála od vees krajov notri pridrom zselejny szmo dokonesali. — z-tála záto, ár szamo 19 napreplacnikov mámo, steri vogerzski nerazmjó, — na szlednye pa, ka stenyáron vees ino veseféle za stenyé bodeimo mogli dávati.

Nase mocno previdejnye, ka v-v-ton deli na vogerzskom sztálisi szmo pá z-ednim sztopajom naprejsztopilni ino tak te novin gor postvávenci ezil escese bole bodo predigyneni. Vúpamo, ka jáko postúvani ostenyáre eto preobrasilo szamo z-vezeljom vzejmego i nász potom túdi vu naj veksem mertúki pomogáli bodo.

Kak szmo zse vu preminousem broji naprej prinészti, nase novin od etoga leta július 1-voга mámo szamo tiszimj. ostenyáron bodeimo zse posilati, sterim napreplacsilno z nazoucsimim brojom escse nej doj pričeklo.

Z-ednim ua tretji fertao napreplacilno odprémo, ino za volo prilicsnoszti volo posta-utaványa ezuj djávni, z-postúvanosztoj gor obproszimo jáko postúvane ostenyáre, ka naj domovni ezila napreplacilnati ino napreplacilno kak najpervéle pouovuti dobi bodejo, ka naj vu rázno poslejnji zadrgenyenoszot ne zgodi.

GRÜNBAUM MÁRK,
novine vódnár.

Z-pozimozsztoj

TAKÁCS R. ISTVÁN,
brodnik.

Domácsi i zvúnszki glászi.

— **Regále notri glásnye** terminus je ápril mejezeza zse doj pre-ko. Od pénzügyminiszter sztrána vé dánoга rendeltványa ezjeio notri glásnye je zse gor poszalo, poulek tej de preglejványa komaj pred ete mejszezc szleidnyega mogouese, záto da regáliszi vértovje szo v-najvéksem táli szamo ono notri glászli, ka kelko porcie djávno, ino poulek toga zsebé vó plácáti proszjo. Ezjele prosznye edno 40 jézeto vó denejo stere ete mejszezc szleidnyega dnéva de vkúppozstvávleno ino te escse nazáj vó nazáj poszlanó.

— **Jeli je dobro med pouzskim delom vodou pítí?** Doszta lúdi esi vónej delajo ne píjejo, ka bi nyin naj vronese bilon. Tou je pa nej dobra szeg, záto ka escse na lagoje záto píti. Zsednoszt nász na ono szpojnjia, ka nazáj szpravno ono vodou, stero nase zsejo vracsiojo zgibij; esi na tou ne bougamo, kerv de nam goszta, tejo zse nam poszjiti, ino szledi escse lehko szniczanye dobjimo. Ino escse te, esi te beteg ne dobjimo, pa vodou túdi ne píjejo, nemre mo z-dobrim apetiton jezsti, poulek toga pá v-deli szlabejsi. Záto je nigdár nej dobor zsednoszt preztészti. Náj bole je escsno pomali piti, uadale je dobro, esi notri vodou ezitrouno ali pa sósav zmejsamo. Tou je zsdoszta fal ino zsalouczde de od toga túdi bougsi. Velkoj vrcsioj je najdrávaveje, esi zsnyczei zsdáno malo vesazi zsdanoszt odszprávi, ino po ten nemo túdi tak zsdáni na hitroma, kak od vodé.

— **Bagary Ferencz** z-Velki-Bakovecz 21 lejt sztaroga razbojnika kriminaliskom deli je zdaj szoud prinészta curia, stera pervese birovyje szoud namszti nihála. Bagary je za veseféle touvarije, robszto bijkte oszjojeni. Edno robszto je Zalavármegyóvi 1887-moga leta vesjino, da je tan rávnek stáriumú búo. Tá szo ga toga szvinýára postvávili, ali da te escse nej búo 20 lejt sztar, szo nej mogli zsynin szkonesati, szo ga nazáj birovyji dáli. Sztoга vidimo, esi bi zse z-nisternimi dnévni pervé naroudu: bi na gangaj mrov. Da je pa nadale escse veseféle krajdényé túdi vesjino na Vasvármegyóvi, szo ezjeia pizma prejk v-Szombathely kr. pravdomeni sztozezi djáli. Tárgyalás je 3 dni tisztoга ezajta derzso, ino Bagary escse tagúo, naszlednye pa zse szpzo no túdi. Pravdeni sztozezc je Bagary na 15 lejt vouze obzoudo, stero je curia túdi na meszti nihála, szisztin ja zse strof 1889. május 10-ga dnéva racuna, ino sztoга 10 meiszcevoz szpnyuno.

— **Gorice v-navaroszti.** Od Letinye estjemo te zsalozsten glász, ka tan v-goriczaj eden nevárni beteg tak zváni „peronospera” odi, od steroга de listje piszujto, pa zse zaszij ino doj szpánde, od steroго zse grozlezki nemrejo doroziti.

— **Naszrécsnoszti.** Na Szálláhely marofi zse je ete mejszezc 10-ga dnéva vólka naszreca zgdolja. Németh Györgya 4 lejt sztara nejma deklájcsa zse na kouli spilala, pod steron zse nyoj vaját koulik sinyeka zaszjójo, pa doj szkoula szpádnola — ino tak vizsila. Da szo jo v-pamet zéli zse mertva bija.

— **Po leitaj.** Postúvani nasi stenyáre do escse pojmitli ono mourszto, stero zse pr-d nisterni lejt poulek Varazsina na Púszesina határi zgdondo, de szo ednoга sztaroga (Jóska) postakocsis buji, ka szo nyemi mertvo tejo pri varazszinszkon muszti naitli posto pa prázno — vó zrobleno. Zsaudárje szo zse mogouese vszjójni, ka bi kaj vó zvedti — ali zse zoubzont, nika szo nej mogli zvediti. Zse szo delo zacsnoli pozábiti, da na ednok eden betejsznik v-Pozsonyi v-szpítáli (vandarszki deties) je zse vido, ka mrejti more, szo dao papa zavrti, pa nyemi vó povodo tou mourszto, stero je szpostakocsisno vesjino. Proszjo je papa, naj tou delo nazványe dá, nej ka bi lejko meszto nyega stoj nekreviesno terpo.

— **Szvinyszki beteg.** Veszprémvármegyóvi Ajka pa Pápa vesziczaj je med szvinými orbánez vó vdaro, poulek toga na té meszta neszni szvinye tá gnati.

— **Toesa.** Ete mejszezc 20-ga dnéva zadvecesera ob 3 vóraj je velka toesa bija na Répeze kráji. Sopronvármegyóva nisterni vesziczaj ino na Répeze-Szt.-Gyirgyi je sztranne kváre delo. Gyeesem je na nikoj prisla, zszto, p-onicza je túdi doszta terpela, naj véksa nevola je tou, ka je malo sztoга assekuralívano. Sag gorice je túdi búo.

— **Od bojaznoszti v-szmrít.** Pri Fekete József Zalabér-Léputyi osterjási je edeo po iméni Terkovics Janos ino búo v-mestri-i od Kis-Szt-Mihály, ka bi zse meszario vó náveso. Várt je od ednoга híjpa v-pamet zso, ka nyemi pejeuzi szfalívájajo, v-steron je na pojba fanoszt mítu. Preminouese dnéva ga je od oszpolzo na nyivo delat, vért szo pa v-ton ezajti nyemi ludo szkonz zreglednóli, de zo rávnek 46 ráinski truffli. Vesczér szo pojba naprej jemáli, ali té je zse tagúo. Ali dnóok ga dúsnavezét nej mogla niháti, ka zse poulek toga tak bojo, ka gor na stale sou, pa zse obeszao.

—v.

— **Szerencsétlenség.** A Gerséhez tartozó Szálláshely majorban e hó 10-én nagy szerencsétlenség történt. Németh György 4 éves siketmánya lényá ugyanis a szekéren jászott, mi alatt az ezen levő köfél nyakra kőrő tekeredett, s a léány egyszeműl vesztve, a szekérről leesett s függve maradt. Mire észrevették, már megfulladt.

— **Évek mulva.** T. olvasóink közül sokan emlékeznek még azon gyilkosságra, a melynek átvételét előzőlt Puszcina határában a varasdi országuton Jóska nevű öreg póstkocsis esett áldozatul. Szegény Jóska kocsiát egy reggel a varasdi híd mellett meggyilkolta s a póstkocsist kirabolva találták. A csendőrség mindent elkövetett, hogy a gyilkos nyomára jöjjön, azonban hiába. Már kezdtek felejteni a gyilkosságot s ime egy a pozsonyi kórházban súlyos betegségben fekvő vándorlegény érezvén végét, elkészít lívát s elmondja neki a rablogylkosságot, melyet a Dráva hídjánál végezt hivat. Kéri a lékészt, hogy tegye nyilvánossá vallomását, nehogy esetleg ártatlan szenvedjen miatta a börtönben.

— **Sértés-járvány.** Veszprém vármegye Ajka és Pápa községeiben a sertés-orbánc járványszerűen kiütött, miért is e helyekre a sertéseket hajtani eltiltották.

— **Jégeső.** F. hó 20-án délután 3 órakor nagy jégeső pusztította a vidéket a Répeze vidékén. Sopronmegye szomszéd községeiben és Répeze-Szent-Györgyön drási kárt tett. Az árpa tönkre van téve, sokat szenvedett rozs és buza is és legnagyobb baj az, hogy a gazdak közül csak néhányan vannak biztosítva. Ságli hegyét is elverte.

— **Félelmetlen halálba.** Fekete József, zalabér-lepölyi kore-márcs-nál bizonyos Terkovich János kis-zsantimályi (Vasmege) tanuló volt alkalmazásban, hogy a mérsauro mesterséget annál kitanulja. A gazda egy idő óta tapasztalta, hogy penzéből hol kisebb, hol nagyobb összegekre hiányzik s gyanúja a fiúra esett. Legutóbb el is küldte azt a mezőre s míg távol volt, ágát, ládáját akasztatta és csakugyan talált ott 46 frtyi összeget. Este a hűntetőből való félelem annyira bántotta, hogy fölment az istálló padlására s fölakasztotta magát.

— **Szilány vásárunk** volt a múlt hét-ön. Nem is lehet csodálni, mert a környéken több helyen volt vásár ugyanazon napon és így kevés volt a kereslet s nagy a kínalat: e szomorú állapotot féltette még vásárunk rendezője — az eső is. — Azonban vizaglatlódnak a helypenzsedők, hisz a léte való nap meg az ovada kis a, róserögének majálisát rontotta el az a csunya eső. — S ezen elamatások daczára mégis árva-várt vendég volt nálunk ez igazán üdítő termékenyítő. „Sebak kicsinyek — mondak a szülők — csak azunk-azunk most, majd mulatunk máskor.” Be is váltották igényüket, mert mult kedden helyre ütötték a kicsinyek a mulasztásokat; uthon az ovada kertjében mulattak egyet vendégekkel együtt. r. l.

— **Velemér közében** Kolmár János 8 éves gyermekét annyira megverte Balog Imre nevű hó-ér társa, hogy alig van felgyógyuláshoz remény. — **Rablás.** E hó 17-én d. e. 10 órakor Rogács Péter és Kolompár András — cserésgyi oláh-czigányok betértek a kolosvári (vasvári járás) majorba, s benentek Artner János majoros szobájába, s ettől erőszakkal elvették szekrénye kulcsát, melyet felnyitva, abból 6 frt kézpénzt és egy ezüst zsebródraboltot el. A majoros neje kőnn lármát csapván, a cseléség összefutott s a két gazembert letartóztatta, Győrvarra kísérték, honnan erős fidezet alatt Vasvárra viltették s a járásbírósnak adták át.

— **A muraszombati evang. templom** ügye úgy látszik, végre mégis a megvalósulás stádiumába lép. Ugyanis f. hó 26-ikán a gyülekezet értelmiségéből alakult bizottság a gyülekezet közgyűlése és a felsőbb egyházközség jóváhagyásának reményében, 11 ezer forintot megvásárolta a Tower (előbb Németh József-féle) főutazói házat a hozzátartozó belsőszéggel együtt. Ezen területen egyelőre egy imaház berendezését és idővel a gyülekezet igényeinek megfelelő s a város szépítésére is szolgáló templom felállítását tervezik. Ezen terv annál is inkább gyakorlatinak mutatkozik, mert az épületben levő bolthelyiség, a mellett, hogy az ideiglenes imaház felállítását nem gátolják, az új gyülekezetnek szép jövedelmet biztosítanak, a melyből idővel az építendő templomra igen jelentékeny alap lesz nevelhető. Adjon Isten kitartást e terv kivételéhez! — ó.

— **Nyilvános közönet.** Gróf Széchényi Tivadar orsz. képviselő úr ó méltósága a kőhidai iskolába járó azon gyermekeknek, kik a magyar nyelv tanulásában legjobb előmenetelt tanúsítottak, 10 frtot volt szives adományozni. Fogadják ó méltósága em nemesszivűségére úgy saját, mint megajalmozott tanulóim leghálásabb köszönetét. Kőhida, 1889. június 26-án.

— **Jutalmazás.** Tirók Ernő kir. közlegye úr június hó 22-én délután a III—VI. leányosztályban tartott vizsga alkalmával két jó magaviseletű, szorgalmas, szegénysorsu tanulóinkat 2—2 ezüst forintossal megajalmozott. Ugyanezok azon kijelentést és ígéretet tette, miszerint minden évben, ily alkalommal, míg Muraszombathban lakik, hasonlóan fog cselekedni. Tudva azt, hogy nemcsak anyagi, hanem kiszámíthatatlan erkölcsi hasznót von magától a jutalmazás egy a tanulóit, mint annak születéssel illetőleg, nem mulasztatom el, hogy a fent nevezett, minden jó és humánus dolog iránt lelkesülő urnak köszönetemet ez uton is ki ne fejezzem. Fogadják nemeslelkű adományáért és ígéretéért tőlem, mint a jelenben megajalmozottak tanítónő-jétől, hálás köszönetemet. *Andalics Gyuláné,* tanítónő.

— **A csendlakai zúrvizsgák** e hó 22-én szép számu vendégek jelelőben folytak le. — A vendégek számat említi gróf Apraxin Sergius is kegyeskedett; ki kirtató túrelmennt s folytonos figyelemmel ánuiktét tanteremben végig hallgatta a Dr. Iványóczy Ferenc helybeli plebánus, mint iskolászeki elnök ur kitűnő szakavatottsággal élenkített vizsgákat. A vizsgák végén ó méltósága a jobb tanulók számára 5 forintot adományozni kegyeskedett; melyért az iskola tanítói gyermekeik nevében leghálásabb köszönetüket nyilvánítták, — óhajtván, hogy ó méltóságot családjával együtt tanügyünk emelésére a Mund-nható sokaja éltesse. Csendlak, 1889. június 23.

— **Nyilvános közönet.** Az első magyar általános biztosító-társaság közönetük fevkedőjének vásárolhatási költségeihez 15 frtyai adományval járulni sziveskedett, mely nemeslelkű adományért fogadják a közönet nevében leghálásabb köszönetemet. Súrúház, 1889. június 24-én.

— **A széchenyikúti Muraszakoszon** már korábban létesített partvédőnk kijavítása, illetőleg kiegészítése tervezetik. — Az erre vonatkozó törvek és szakértői nyilatkozatok az összes iratokkal együtt Széchényi uton a közösbíró házául közöszelére voltak kitéve, mely munkálatok körülbelül 10529 ftbra kerülének. Ugyanezen tervek fölött f. évi június hó 28-án tárgyalás is tartatott. Az érdeklő partbírtokosok a munkálatok tekintetében ezáltal semmi észrevételeket nem tettek, hanem nem egy komolyan kijelenté, hogy már beleant a folytonos fizetésbe, a legutóbb is 50. 60 sőt 100 forintokat fizetünk s mi volt hasznunk? penzünket elfizettük s földünk egy részét elvitte a haragos Mura, mert a partvédőnknek sok helyen megrongáltattak. A m. kormányunk országunk határaitól a Murapartot egész folytában ki költségen építtetünk s a költséget részben a partbírtokosok, részben az állam penztaraból fedezni.

— **Bozsno szenye** szomo meli v-prenőnesem tyádni. Nejj je bila esüda, záto ka po nasoj erkoljni vesich mestzab je bilo tiszti den szenye, i záto malo je bilo kúpevoj, i velko ponúvanje. Razvín toga je esce desec bno. Nego sze naj trostajoj, ki od placja penze pobirajoj, ka pred tisztim dnóvom pa je óvode male d. e. óz majális pokváro grdi deszes. — I tak proti tem neprilikam je bližnji bio komaj esakajoneni rodivitien dezec. — „Ne deue ntkaj — mala deza — so pravili sztaris — esi mokri zdaj — bomo sze veselili drigones.“ — Zdrzali so svoje obe avaj, ar prominencije tork so netri d. priznelli mali svoje zamúdnjenje, domá v-ovode ogradi szo meli mulatság szozpodov vred. — t.

— **V-Velemér vézi** Kolmár János 8 let sztaró dete szo tak zbili pajtsaje, ka nado vspanja je k-gor odzavrajviji. — t.

— **Touvarija.** Toga mejszeza 18-ga dnéva pred podnóvom ob 10-ój vóri Rogács Péter pa Kolompár András sz-Zala-Egerszege cigánnya szta sla v-Kolosvár (vasvári járás) v-maror Artner Jánosa svajczara huzo pa szo po szili v-krajzéli klies od omára, stergo szo gor odvaji, i 6 frtyov gotovih pejeuz i edno szrbano zspno vóro szo porobli. Svajczarova zena je vóni larno vesinla. drzina je vkúp prizelsla, i dvá gazembra v-lovli szo v-Gyórvár odpelati. odko z-zsaudarimi szo dali gnati v-Vasvár k-járs-biroviji. — t.

Rázlocsni krátki glászi.

— **Z-vármegyéva.** Vu vézi Keled pouleg Janoshaza szo sze ete mejszez 17-ga dnéva obzakec doli pústítli, vodé je tolko teklo, da bi sze vse esatore odpre. — V-Közézi bodunesi hovoudski huzarje da nízajo svoje meszto, odkud szo zse dugo lejt szlojenje meli oditi, ete mejszez 25-ga dnéva odido v-Egerszeg. — H-meczburger Adama, ki je pri túrénly-székli bio pszies i naglo je uron nyegro metto tejo szo szekzeráli szpoznali szo, ka je od nagloga zsaloznoga betego mogao hitro preminouti.

— **Z-domovine.** Gróf Festetic Lajos brez szlitzbe bodunesi ruszski ezredes, ki je Gróf Festetic Tassila kralozkova kamarasa sztricz bio, je ete mejszez 17-ga dnéva 66 lejt sztarozti v-Döblingi mrou. — Zalavármegyéva szonlski vesitelje poprok do julius 15 i 16-ga dnéva v-Csaokovezi veliki gyúlézi derzalti. — Do szega mao Flandriuszakoga grofa (poleg Kanize) na Pallinbi bodunesi veliki imanje je z-Budapesta Kollerich Pál za 4 millionov frt doli kúpe, ki ono zdaj po prizelli sesé odavati. — Arvaj Susan v-Zala-Egerszege f-kalis i fiskális kamre predzédnik 71 leta sztarozti je ete mejszez 17-ga dnéva mrou. — V-Tokaj vréhi je ta fillozera vu velikom mertúli vó darila. — Na Alföldi doszta sáskov jeszle, v-Szentesi i Hódmezóvásárhelyi szo velki kvar napravili. — t.

— **Od zvnúszakoga krája.** V-Parisi vópostzavlanje vszákdn 80 do 100 jezer dús poglédne. Oni raesun, ki sze je poglédniti do etoga mejszeza bilon: 4 millionov 210 jezer 592 dús. — Od Edison phonografje szo esere vésko phonografjo naitli. — V-Paris na szpavanye je esce z-Pescsija dalarda túdi pozvára. — V-Bukaresti szo mehaniske mótie (legyezó) kor naitli. — V-Góthabi ta metva teja z-e vu velikom mertúli zseggje. Vu eton leti szo 60 mertvi tejl zezgali. — k.

— **Tudomásul.** A muraszombati gazdasági hók-egyesület 1889. június 15-én hozott választmányi határozata folytán felkérem a szombathelyi gazdasági kiállítás megvalósított bizottsági tagjait, hogy a járási állományak a kiállításba bevonása — s egyúbb ezzel kapcsolatos kérdések megbeszélése végett július 6-án d. u. 2 órakor a muraszombati kasinó helyiségben megjelenni sziveskedjenek Muraszombath, 1889. június 16-án.

Kovács Károly, g. egy. titkár.

— **Hogy gyermekeink** minden felügyelet nélkül öngyeleket az utszakon, megadta az árat Gorza József balosn nevű 9 éves fia, ki a f. hó 24-én tartott országos vásár alkalmával valószínű pakkosággal egy lovat oldalba döfött, mire a ló lábával a fiut úgy arzba rugta, hogy az legott összeesett és még most is élel-halál közt lebeg.

— **„Nem sítetem katinának, hagyjon kiké a esigányak ebbe a csudar melegbe”** mondja Kovács Ferenc, királyi állítószékű cigány regulár káplárjának Nagy-Kanisán, de az természetesen nem engedett a 48-ból, hisz honvédt volt. Elkéseredt erre a hős cigány s jun. 21-én a kincstári katonai-állomány felgyőyörően adjuzsúrta ellent s keresett magának valahol his helyet. Neveztes a dologban, hogy már vagy 15 évig keresték mint hadkötele szökevejt; rendőrségünk eddőt-bokrot átkutatott, míg végre me jánus hóban egy sűrűben fellétek be is sorozták mindjárt a kanizsai honvédközpálhoz, bonnet azonban megcsókótt bebizonyítva, hogy a vér nem tagadja meg magát.

Vegyes rövid hírek.

— **A megyéből.** K-ldé közöszben Jánosháza mellett e hó 17-ikén óriási felhőzákadas volt. Mintha az ég minden esatornyája nyílt volna meg, oly nagy mennyiségű zuhogott alá a víz. — A Közézen állomásozhóvond-huzarok elhagyák eddigi állomáukát, ahonnan már évek óta kívántak elhelyeztetni. E hó 25-én el is utaztak már Zala-Egerszege. — H-meczburger Ádam volt szteki irnok hullaja felbontoztatván, rögöni halálának okául beveny gomolob const. tiltatott. — A velenzei tudományos akadémia dr. Ródi Antal, Roder Adolf szombathelyi tanító fát az olasz irodalom körül szerzett érdemei elismerésül, e hó 16-án tartott ülésében, kultágjának választotta.

— **A hazából.** Festetic Lajos gróf, szogálaton kivüli orosz ezredes, ki gróf Festetic Tassiló kir. kamarásnak nagybátyja volt, f. hó 17-én 66 éves korában Döblingben meghalt. — A zalamegyei áll. tanító-tesztell közgyűlése július 15—16-án Csáktornyan tartatik meg. — Az eddig a flandriai gróf tulajdonát képezett palini terjedelmes uradalmat (Nagy-Kaniza mellett) Kollerich Pál budapesti iparos vette meg 4 millió frankért, aki ezt most parzelléknétt szándékozik árba bocsátani. — Arvaj István zalaegerszegi ügyvéd és az ügyvédi kamara elnöke f. hó 17-ikén 71 éves korában meghalt. — Tokaj hegyekben igen erős mérvben lépett fel a filloxera. — Siskajárás van az alföldön, Szentes és Hódmezővásárhely határan nagy pusztítást okozott.

— **A külföldről.** A párisi világgkiállítás naponta 80—100 ezer egyén látogatja. A látogatók száma június hó 15-ig 4 millió 210 ezer 592-re megy. — Edison phonografját felülmúló új fonografot találtak fel. — A párisi nagy hangversenye a pécsi dalárda is meghívottat. — Bukarestben mehanikus legyezőt találtak fel. — A holttestek megégetését Góthában már nagyban gyakorolják. Az idén 61 holttestet hamvasztottak el.

Szerkesztői üzenetek.

— A t. földiműtől házonlani fáradozóinkat e számbal hálás köszönetem kijelentésével bocsát veszek, de hiszen, hogy ezúttal eredeti magyar czikkjeikkel minél többször bekezeskuten. — V. S. és K. B. barátainak. Csak tovább a munkával; ügyeinket, melyek ezúttal módosultak, alkalom adtan rendezni fogjuk. — K. B. urak! A virágiaszvarok szalmáját főt. dr. Iványóczy Ferenc csendlakai plebánus ur gyűjtötte; úgy csak tessék oda küldeni, ó köszönetet fogadják. — **Egy tanügybarátunk.** Czikéket a jóvá, most már tisztán magyar számban hozzuk. — **Többségek.** Közleményeiket ezúttal már nem fogjuk annyira rövidíteni, mert terünk hosszabb czikket közlését is megengedi.

Irodalom.

(Az e rovat alatt ismertetett könyvek, folyóiratok stb. megrendelhető Grünbaum Márk könyvkereskedése által Muraszombatban.)

— **A firdőbe utazók figyelmébe ajánljuk**, hogy el ne mulasszák megszerezni az „*Utmutató menetrendkönyve július havi járását*” Ez az egyetlen könyv, mely az összes mérseklét a firdőjegyeket tartalmazza, firdőjegyek vétele pedig jelentékeny kedvezményről jár. — **Ova intjük** a közönséget az idegen nyelvi, külföldi impozitál utazási könyvek megszerzéséről, melyek az utazót tévútra vezetik, miután sem a firdőjegyekről, sem a nagy számban fennálló mérseklét ár menettérítii jegyekre nézve nem tartalmaznak fölvilágosítást.

— **„Budapesti Hírlap.”** (Szerkesztők és lapfajladonosok: Csukási József és Rákosi Jenő.) A „Budapesti Hírlap”-nak a hazai műveltség előmozdítására vette meg alapját. A lap elejét fogva megértette a magyar közönség szellemét: minden pártérdek melleszével előlélt nemzetiünk és fajunkért, ez egyben jelszavával: **magyarság!** Viszont az ország legkíválóbb intelligenciája is azonosította magát a lappal, fölkarolva azt oly módon, mely pártalan a magyar ügyekért, legelőszértebb, legelőszértebb lapja és a legelőszértebb országunk. A külső dolgozóknak egész sorozatát a szerkesztőségnek által belső tagja van, a mennyeivel egy magyar lap sem dolgozik. — Minden fontosabb, bel- vagy külföldi esemény fölre rendezve levezetőkön kívül saját külön tudósítást készít; a távirati szolgálat immár oly tökéletesen van berendezve, hogy elmondhatjuk: nem történik a világon semmi jelentékeny dolog anélkül, hogy a „Budapesti Hírlap” arról rögtön ne adjon hírt és kimertő tudósítást. A „Budapesti Hírlap” politikai cikkeit Kaas Irv. báró, Rákosi Jenő, Grünwald Béla, Balogh Pál írják más kiváló hazai publicistákkal, híven a lap független, magyar, pártérdekek nem ismerő szellemében. Politikai hírei széleskörű összeköttetések alapján a legújabb hírekkel bővebb szarnaknak. Az országgyűlési tudósításokat a gyűlésről jegyzeteket alapján szerkesztik. Munkájuk politikai és közéleti feladatú híreit érdeklősöknek látnak el rendez levelezők, minőkkel minden városban sőt nagyobb közönségben is bír a lap. A „Budapesti Hírlap” távirati tudósításai manap már teljesen egy fokan állanak a világsajtó legjobban szervezett hírszolgálatával. Europa összes metropolisainak Londonot Konstantinápolyt saját tudósítók vannak, akik egy az ott történő eseményeket, mint az elektromos dróton oda futó híreket rögtön megvártatják. A külföldi rendez tudósítók kívül mind a fontosabb esemény fölre a szerkesztőség külön kiküldetésű tagjai atnak gyors és bő értesítést. A „Budapesti Hírlap” e czélokra havonként oly öszeget fordít, mint amennyi ezelőt 10 évvel még egy-egy hírlap egész költ-segétet volt; de sikerült is elérnie, hogy ma a legjobban, leggyorsabban értesülő orgánoma a sajtóvilágban. A „Budapesti Hírlap” távirati tudósításai a lapnak egyik erőssége s mindig zömök fordít rá, hogy megmaradjon első színvonalán. A napirólvalok kitűnő szar-naliskák szerkesztik s a helyi értesülést ismert legújabb tudósítások van bízva. Rend-örési és törvényszéki rovatok külön-külön szerkesztői a főváros tetsé eseményeit is mindig oly hangon tárgyalják, hogy a „Budapesti Hírlap” helyét foglalhat minden család asztalán. A közgazdasági rovatban a magyar gazda, birtokos, iparos, kereskedő megtalálja mindazt, a mi tájékoztására szükséges. A regényesarnokban csak kiváló írók leg-nyább műveit közli. — Az előfizetés feltételei: Egész évre 14 frt, félévre 7 frt, negyedévre 3 frt 50 kr, egy hóra 1 frt 20 kr. Az előfizetésekké vídekről legelőszértebben postautal-ványal eszközölhető következő czim alatt: A „Budapesti Hírlap” kiadóhivatalának, IV. kerület, kalap-utca 16. szám.

— **Nevezetesebb hírek** a budapesti kir. törvényszék levtárából című műre megrendelt felhívást hozták ki Lampel R. (Wodianer F. és fia) udvari könyvkereskedése Budapestben, Andrássy ut. 21. szám alatt. Szerkesztő Kostány Géza budapesti kir. törvény-széki bír. A vállalat első kizet Erny György meggyilkoltságát (1875. aug. 11-én) foglajla magában és egy önálló égetet fog képezni. Megtárlója az összeállításban a bír., az ügyvéd, a rendőr s a társadalom minden művelő tagja azon adatai, mely egy tapasztal-talatt értelemszerűbb vagy óvatossább teszi; mert a vizsgálat anyagát mondhatni szóról-szóra vettek fel benne. — A mi előfizetési ára 1 frt, mely öszept legelőszértebben postautal-ványon a kiadó könyvkereskedés címére küldendő. Gyűjtőknek 6 példány után egy tiszteletpéldánnyal száll a kiadóhivatal. Ajánljuk az érdeklődők figyelmébe.

— **A párisi állítással utazók figyelmébe ajánljuk**, hogy az „*Utmutató*” magyar listával a menetrendkönyv 16-28-án megjelölt június havi fizete, mint külön melléklet a budapest-párisi és páris-budapesti teljes menetrendszer megismerésére, mely valamennyi utatrányát át, Valamennyi állomás Budapestől Párisig és vissza egy menetrendben lesz össze-foglalva, ami semmiféle más menetrendkönyvben sem magyar, sem más nyelven nem található meg. Ezen kívül az „*Utmutató*” tartalmazza a teljes páris-londoni menetrendet

is, ami a közönség forgó menetrendkönyvekben szintén nem található meg. Ily módon az „*Utmutató*” nélkülözhetetlen menetszámítót tesz a Párisba utazóknak, megszerzése tehát minden utazónak érdekében fekszik. Az „*Utmutató*” kiadóhivatala Budapestben van, VI., Podma-nicky-utca 17-b szám alatt.

HIRDETÉSEK.

848/889.

Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Nagy Jenő m. tiszti ügyvez. végrehajtotának Zeilkó János és társai végrehajtatás szvened elleni 121 frt 05 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtatás ügyében a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járásbírósg) területén levő Szent-Sebestyén községben fekvő a 25 sztkiben A. I. 1.—3. sorsz. alatt felvett 58 házszám ingatlanból $\frac{1}{2}$ részre az árverést 357 frtban ezennel megállapított kiáltásárban elrendelte, és hogy a fennbbr megjelölt ingatlan az 1889. évi július hó 30-ik napján delelőt 10 órakor szent-sebestyeni községből hazánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10⁰,-át vagyis 35 frt 70 kr készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezehez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a muraszombati kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1889. márczius hó 20-ik napján. KOVÁCS KAROLY, kir. aljbíró.

438 1889. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. tets. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a muraszombati kir. járásbírósg 3642. számú végzése által zágrábi szabadalmozott börtgyár végrehajtotá javára, Neumann József muraszombati lakos ellen 692 frt tőke, ennek 1886. évi február hó 16. napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 40 frt perköltés-köve-telés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtatás alkalmával bíróság lefoglalt és 1328 frtra becsült 40 tehcnőbőr, 3 fenyőmázbőr, 10 zergebőr, 13 disznóbőr, 4 litgának való bőr, 7 borjubőr, 4 fekete borjubőr, 9 fejbőr, 32 talp, 20 fekete fejbőr, egy fél talpbőr, 50 nyersbőr, 20 nyersbőr, 1 mérleg sulyokkal, 1 herét ló és 1 kis szekérből álló ingóságok nyilvános árverés utáni eladatnak.

Mely árverésnek az 1752/89. számú kiküldött rendelv végzés folytán a helyszínen Muraszombatban, vagyis alperes lakásán leendő eszközésére 1889. évi július hó 1-éső napjának delután 2 óra határidővel ki-tűzetik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivtnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-á-ban megállapított feltételek szerint kifizetendő.

Kelt Muraszombatban, 1889. évi június 17. napján

ZISKÓ GYÖRGY, kir. bír. végrehajtó.

Tűdővész. Tűdővész.

Gázgöztölgés

gyógyít tuberkulózist (aszkor. a-ztina)

A legkihátrétebb, a lérszolg legelhetőrebb idején az orvosoknak időbaj gyóthatni: most egész teljességében el van érve. Világhírű tanárok és orvosok bizonyítvány. gyógyítókat szaz meg száz levele, zardák, kopok és k. tisztos stb. közönségtől, (melyeknek hitelesített másolatát bárki kívántra eldönthetetlen bizonyítékul bementve megkaphatja), orvosi szaklapok kedvező tudósításai, a legnagyobb korhárszobái életmód ismét megkezdhető. — Cornil tanár és Verneuil tanár: „Asztkózmáni a belélezé hiánya azonnali cökésnek. Teljes gyógyítás gyacra már 8 nap alatt.” — Dujardin Beaumet tanár: „Üdült légeső-hurut teljes gyógyítatás.” — Prän-vel tanár, dr. Szaz osztály: „Az, ebből izadák, köhögés, kihányás elenyészik — nagy éhseg következik be — tessanlyokévis 3 kilóg.” — Dr. M'Langlin: „39 nagyfokú tuberkulózis közül mindannyi gyökeresen gyógyított.” — Ugyanoly nyilatkozatnak a beteg is. (A gyógyomd magában nem terhes, nem hiborító és mind-n bajko-vetkezemény biztosítva.) — A es. k. kiz. szab. gaz-kigóizógési készüléket (Rectal-belövelő) használtai: utasításai orvosok részére és magánhasználatra, egy a gáz előállításához szükséges kellékekkel széküldi középszing fizetes avagy postal utánvet mellett 8 frtjával, gázmérővel 10 frtjával.



(Rectal-belövelés)

adott légeső-hurut, tüdő-hurut stb.

zankban való alkalmazása — a legelnyebese bizonyítékát adják a Rectal-belövelés általi kigóizógési gyógyomdnak meg-lepő, nem is sejtett sikernek. — Példa gyanost általánososságban nyilatkozik dr. Bergson tanár és dr. Morel: „Köhögés, kihányás, laz, eszorgaléma, vérkőhögés három nap után enyhébb, végkép elenyészik — álmom és évszóttyavater. Testnyit növekvése 1/2-1 kilo hetenként.” A legfő-velelő és Verneuil tanár: „Asztkó-zmáni a belélezé hiánya azonnali cökésnek. Teljes gyógyítás gyacra már 8 nap alatt.” — Prän-vel tanár, dr. Szaz osztály: „Az, ebből izadák, köhögés, kihányás elenyészik — nagy éhseg következik be — tessanlyokévis 3 kilóg.” — Dr. M'Langlin: „39 nagyfokú tuberkulózis közül mindannyi gyökeresen gyógyított.” — Ugyanoly nyilatkozatnak a beteg is. (A gyógyomd magában nem terhes, nem hiborító és mind-n bajko-vetkezemény biztosítva.) — A es. k. kiz. szab. gaz-kigóizógési készüléket (Rectal-belövelő) használtai: utasításai orvosok részére és magánhasználatra, egy a gáz előállításához szükséges kellékekkel széküldi középszing fizetes avagy postal utánvet mellett 8 frtjával, gázmérővel 10 frtjával.

Med. dr. Altmann, Bécs, VII. Mariahilferstrasse 70.

Böhm. Krumau, 1888 március 3. Kollaga ur! A tuberkulózis tüdőfolyászásának egy igen kényes esetében az Ön kigóizógés-készülékével valóban kitünő sikert értem el.

Kecskemét, 1888. szept. 11. Igen tisztelt orvos ur! Az ön kitünő gáz-kigóizógési készülékét 1887. őszén oly rendkívüli sikerrel alkalmaztam, hogy teljesen felépültem és ezen állapotom tovább is fennáll, úgy hogy egészen egészséges vagyok.
Hálálatból SZABÓ JULIA.

Mária-czelli gyomorcsépppek,



jeles hatású gyógyszer a gyomor minden bántalmait ellen, és fellümlíthatlan az étvágyhiány gyomoréngesség rossz szagú lehellet, szelek, savanyu felbőfűges kolika, gyomorhiány, gyomoréngés, hangykő-kepződés, túlságos nyauka-kepződés-sárgaság, andor és hányás, főtájás (ha az a gyomorból ered), gyomoréngés, székszorulat, a gyomornak túllereltsége étel és ital által, gúiszta lép- és májbetegség, ugyszintén arany-eres bántalmak ellen.

Egy üveges ára használati utasítással együtt 40 kr.

Központi széküldési raktár nagyban és kcsinyben:
BRADY KAROLY

„az óragyalhoz” emizett gyógyszerárban **Kremzierben,** Morvaországban.
Kapható Maraszonban: BOLCS BELA gyóztárában a „Magyar Koronához,” valamint az ország minden gyóztárában. (45. 52-7)

!!! Mindenki !!! !!! megtakarít 100 százalékot !!!

a következő tárgyak megrendelése által:
Tökéletes posztó-nadrág (tetszés szerinti nagyság) előbb 4 frt, most csak 1 frt 55 kr.
Tökéletes posztó-nadrág (tetszés szerinti nagyság) előrendelő minőség előbb 4 frt 50 kr., most csak 1 frt 95 kr.
Tökéletes posztó-nadrág (tetszés szerinti nagyság) legfinomabb minőség előbb 6 frt, most 2 frt 80 kr.
Gyermekek-öltönyök 2-10 éves gyermekeknek mosósövetből 1 frt 30 kr., 1 frt 50 kr., 1 frt 80 kr., egész 2 frt 20 krig.
Mosó és zeug-nadrág munkásoknak 9 krtól 1 frt 80 krig.
Gyermekruha (6 éves) finoman kiállítva előbb 2 frt, most csak 90 kr.
Gyermekruha finoman kiállítva, a legfinomabb cretonból (6 éves) előbb 3 frt, most csak 1 frt 10 kr.
Női ing himézssel lisszán vászonból előbb 1 frt 50 kr., most csak 80 kr.
Női ing himézssel, bőrvászonnál, előbb 2 frt 20 kr., most 1 frt 10 kr.
Női ing Chiffonból legfinomabb himézssel előbb 2 frt 10 kr., most csak 1 frt 20 kr.
Munkás leg legjobb minőség, minden szímben 80 kr., 90 kr., 1 frt, 1 frt 10 krig.
Egész férfi öltönynek szövét, minden színben 4 frt.
Egy elegáns kapt legújabb minta 1 frt 50 kr.

Nadrág rendelésnél szükséges a fejősség, nadrágnál pedig a hosszúságot centiméter szerint megjelölni, gyermeknél a kórt, a széküldés a legfontosabb tényezőket. Erdemes, hogy mindenké kísérletetpen rendeljen, hogy meggyőződjön a jutányos árrol és az áruk jó minőségéről. Kérlet a címre jól legyen.
KLEIN'S Internationales Export-Waarenhaus
(393. 25-8.) **Wien, I., Kollmessergasse Nr. 7.**

!!! Komoly intézés !!!

!!! mindazoké, a kiknek még biztatás-levelők nines-n!!!
akár kölcsön felvévére, akár esáladóknak hagyományul (amennyiben egy biztosító levelő egyenlő pénznel); eladósodást hazé és fölbitortokos pénviszonyainak; rendb-hozására kiválóan alkalmas, mirán esetleg bekövetkező rögtön elhalálozás esetén a biztosított öke kizártevel a birtokok tehermentesen kapják meg új házasoknál is. A fias a nő és gyermekek biztosítására, vagy pedig alkalmas kancuziókat való doponásra.

Egy életbiztosító level mindenes esetben a legbiztosabb, legtakarékosabb és legjobb tőpéz, emelőtva minden takarékpénztár előtt előny érdmő. Hogyan és mily módon szerzhető egy ilyen biztosító level a legjobban és legelőnyösebben, ez érdelembe szoval és irabtelhető titoktartva a legmegbizhatóbb felvilágosítással szolgál: **Bizosítási főfelügyelő Klein, I., Kollmessergasse 7. IV. emelet.** Található 2-től 6 óráig. Előfordások egész a 66 éves korig.

Minden könyvkereskedésben, valamint az összes vasúti állomás kon és városi menetjegy-irodáknban kapható és megrendelhető az

UTMUTATÓ

(117. 3-1)

a magyar és közös közlekedési vállalatok együldi s hivatalos menetrendkönyvének **Juliusi füzete,**
a magyar, osztrák, közös és külföldi közlekedési vállalatok legújabb menetrendjeivel, hazai és külföldi utirajyokkal, térképpel s sok hasznos tudivalóval. — Ezen egy-üld magyar menetrendkönyv fölöslegessé tesz minden más külföldi hasonló könyvet, mindán ebben a külföldi utazásokra nézve ép oly pontos utasítások foglaltatnak, mint a hazaiaké. —
A párizsi kiállítátsra utazók figyelmébe ajánljuk, hogy a Juliusi füzete kőn mellettekötvet tartattna a budapest-párizsi és páris-budapesti teljes menetrend valamennyi utirajyát át, továbbá a páris-londoni menetrendet, amelyek a közléken forgó menetrendkönyvekben fel nem található s ezért az „Utmutató” nélkülözhetetlen szolgálatot tesz a Párisba utazóknak.
Az „Utmutató” ára 50 kr., postán 60 kr.
Kiadóhivatal: Budapest, Podmanitzky-utca 17. sz.